



大会

第六十六届会议

正式记录

第十二次全体会议

2011年9月21日星期三下午3时举行
纽约

主席： 纳西尔·阿卜杜勒阿齐兹·纳赛尔先生 (卡塔尔)

下午3时15分开会。

洪都拉斯共和国总统波菲里奥·洛沃·索萨先生阁下的讲话

主席(以英语发言)：大会现在将听取洪都拉斯共和国总统的讲话。

洪都拉斯共和国总统波菲里奥·洛沃·索萨先生在陪同下进入大会堂。

主席(以英语发言)：我谨代表大会欢迎洪都拉斯共和国总统波菲里奥·洛沃·索萨先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

洛沃·索萨总统(以西班牙语发言)：对于洪都拉斯来说，能参加大会本届重要会议，是一大幸事。我谨首先代表洪都拉斯人民，对潘基文先生再次当选秘书长表示极为高兴。我还要向大会第六十五届会议主席约瑟夫·戴斯先生表示最崇高的敬意，因为它领导开展了富有成果的工作，为这个全球论坛作出了的贡献。我们还祝贺纳西尔·阿卜杜勒阿齐兹·纳赛尔先生当选为大会主席。

我祝贺南苏丹国成为联合国最新会员国。

我还要重申我作为一位领导人对本组织的坚定承诺。本组织是根据《联合国宪章》所载原则处理和

解决世界在追求人类共同福祉过程中所面临问题的最佳论坛。我重申我们对《世界人权宣言》特别是对我们大家人生而自由、在尊严和权利上一律平等这一原则的承诺。这一概念既适用于人民，也适用于国家。人民的自决权超越地缘政治利益，不可侵犯，不可剥夺。所有人民均有权拥有自己的领土、文化特征和传统。

在这方面，我国政府承认巴勒斯坦是一个国家，并支持它想成为国际大家庭正式成员的合理愿望。以色列国享有充分的安全，巴勒斯坦在国际上得到充分承认，是通过谈判达成全面的两国解决方案，从而通过相互谅解来实现稳固、持久和平的必要条件。如果我们希望和平，我们就必须记住，和平不仅基于尊重人权，而且还基于尊重人民和国家的权利。

关于我国洪都拉斯，我必须说，它所遭遇的政治危机及2009年6月28日政变导致人权状况出现恶化。克服这一局面是我国最高优先事项之一。自2010年1月上任以来，我的任务一直是通过在社会正义基础上建设和平，促进洪都拉斯人民的团结与和解。我国的这一和解与民主建设进程得到了整个国际社会的建设性支持。

我借此机会特别感谢哥伦比亚总统胡安·曼努埃尔·桑托斯和委内瑞拉玻利瓦尔共和国总统乌戈·查

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

11-50701 (C)



韦斯·弗里亚斯作了各种调解努力，导致签署了《卡塔赫纳协定》，帮助洪都拉斯重新返回美洲国家组织。

我们已经用行动表明，洪都拉斯国内不存在侵犯人权的国家政策；相反，我们每天都努力在与社会各界持续对话基础上促进尊重人权的文化，特别关心那些被普遍剥夺参与权的群体。我们正在本着所有社会群体都有充分合法权利参与塑造历史的原则，建设一个参与性民主制度。

我国设有一个正义和人权秘书处，负责就有关政策提供意见。该秘书处正在民间社会组织的参与下，积极制订我国第一个公共人权政策和一项国家人权行动计划。该秘书处也对联合国人权理事会在普遍定期审议期间向洪都拉斯提出的建议进行跟踪。本着那些愿望，洪都拉斯真相与和解委员会经过绝对正当而且透明的工作，于7月完成了其完全独立的授权任务，向洪都拉斯人民提交了报告和建议，以确保此类事件今后永远不再发生，并促进洪都拉斯大家庭和解。我们正在采取必要措施落实这些建议。

同时，面对因为发达经济体国内严重问题造成的全球金融危机，我们同洪都拉斯工会、企业家、工人、农民、民间社会和政党举行了会议，以达成全国性总体协议，使我们能够应对这场危机对我国构成的挑战。我们洪都拉斯的对策是提出一项社会契约，创造有利于经济增长、就业、适当薪酬和生产力的条件。我们正在执行今后28年的国家计划，并增强我国公民的权能。我们所能塑造的最佳政府是一个由自己想公平经济增长框架内实现发展的人组成的政府。

在寻求达成全国总体协议的同时，教育领域所有各部门和利益攸关方也正在力求达成协议，以便对洪都拉斯的教育体系进行深远的改革，推动建立强劲的教育管理体制，保证所有人，特别是最弱势群体享有平等机会。

在社会领域，我们执行了一项有条件提供现金补贴的家庭援助计划。已经有40多万个家庭收到这种补贴，我们希望到2013年把受益家庭增加到60万个，

占洪都拉斯全国家庭的50%。提供补贴的条件是，儿童上学，家长参加儿童营养方案。

2010年9月，我们同帕劳总统约翰逊·托里比昂一道呼吁联合国会员国国家元首拯救鲨鱼，制止贩卖鱼翅和全球过度捕捞活动。今天，我同样强烈地再次发出这一呼吁。

虽然我国的温室气体排放量不大，但我们已签署了许多力求在《京都议定书》确立的清洁发展机制框架内为地球上的居民保障地球安全和气候的国际条约和公约。除这些重要公约外，我们今天还将签署《关于在国际贸易中对某些危险化学品和农药采用事先知情同意程序的鹿特丹公约》。

洪都拉斯重申，我们坚决支持所有根据20年前商定的原则保护和养护自然资源环境的措施。我们要求联合国会员国重申过去那些承诺，并制定国家政策，以便建设我们的能力，并建立机制来解决民众的需求。

虽然仅仅这样做还不够，但我国政府已经在推动对土著人民和非洲裔人正当历史索赔作出回应、促进其权利和改善其地位方面取得重要进展。按照《德班宣言和行动计划》，我们已经采取公共政策，努力兑现这些承诺，其中包括批准《消除一切形式种族歧视国际公约》，在洪都拉斯设立了非洲传统月，土著和非洲裔人民事务部也已设立并开始工作。

我要指出，联合国已经通过大会第64/169号决议宣布2011年为非洲裔人国际年。在这方面，非洲裔民间社会成员在我国政府、其他国家政府、国际伙伴和联合国系统机构的大力支持下，与民族社区发展组织合作，在8月召开和庆祝了第一次非洲裔人民世界首脑会议。我国政府的愿望之一是完成宪法改革，将洪都拉斯定性为一个多民族、多文化国家。

我国政府要与千百万非洲裔人一道，呼吁联合国把从2012年开始的十年定为非洲裔人十年，设立一个非洲裔人发展基金，并在联合国内设立一个非洲裔民族常设论坛。

在结束发言之前，我愿提出我们区域面临的极其严峻、也是至关重要的挑战之一，即：公民没有安全。联合国毒品和犯罪问题办公室、联合国开发计划署以及世界银行最近的分析表明，中美洲已成为世界上暴力水平和有组织犯罪率最高的区域。它们对经济的影响过去 10 年间已经加剧，就洪都拉斯而言，已达接近我国国内生产总值 10% 的水平。

暴力和跨国有组织犯罪主要表现为毒品贩运、绑架、谋杀、洗钱和洗资产、人口贩运、武器贩运、对妇女和未成年人的商业性剥削等犯罪行为以及其它犯罪，它们是对我们创造福祉机会的严重威胁。没有安全，就没有经济增长或发展。

证据表明，从有组织犯罪和缺乏安全到由此产生的我国社会普遍存在的各种问题，其中许多都源于吸毒和贩毒。鉴于这些罪行的性质及所涉金额的庞大，它们严重影响我们各国社会，进一步侵蚀了我们的价值观体系。它们拉拢我们的青年，破坏幸福与社区生活，并制造实际藏匿犯罪、暴力与堕落的平行经济系统。

今天，区域各国投入大量资金，用于打击毒品生产与贩运。然而，实际上，发生某一区域毒品生产与贩运显著下降只是因为路线改变或其它领域的生产。鉴于发展中国家的需求没有下降，我们今天在该区域执行的战略最多只是部分和有限地影响毒品的贩运、运输与使用。

为此，我们指出，第一，应启动我们向联合国提出的一个试点项目，以加强调查和审判洪都拉斯有组织犯罪的能力。第二，我们需将 6 月 22 日和 23 日在支持中美洲安全战略危地马拉国际会议上讨论的各项战略综合起来。我们还应指出也必须重申的是，消费国必须采取勇敢和果断行动，以减少或铲除毒品的使用与交易，因为我们必须认识到，如果做不到这一点，我们各国社会将很难结束毒品祸患。我们必须成功地协调我们各国的战略，以杜绝毒品祸患和有组织犯罪。

最后，我愿诚挚祝愿本次第六十六届会议满足所有会员国的期望，我相信，这些期望都是建立在各国主权平等的原则基础之上。

主席(以英语发言)：我谨代表大会感谢洪都拉斯共和国总统刚才的讲话。

洪都拉斯共和国总统波菲里奥·洛沃·索萨先生在陪同下离开大会堂。

乌克兰总统维克托·亚努科维奇先生的讲话

主席(以英语发言)：大会现在将听取乌克兰总统的讲话。

乌克兰总统维克托·亚努科维奇先生在陪同下进入大会堂。

主席(以英语发言)：我谨代表大会欢迎乌克兰总统维克托·亚努科维奇先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

亚努科维奇总统(以乌克兰语发言；英文口译由代表团提供)：我真诚祝贺纳西尔·阿卜杜勒阿齐兹·纳赛尔先生阁下当选大会第六十六届会议主席一职。我深信，他的丰富经验将有助于联合国会员国及我们整个组织取得重要成果。

今年，联合国会员国的大家庭新增了第 193 名成员。我谨代表乌克兰表示，我们支持南苏丹政府及人民的建国进程，并向他们保证，乌克兰准备与这个国际社会的新成员发展平等与互惠合作。

本届会议十分特殊，因为召开了一系列高级别会议，专门讨论诸如核安全与保障、预防非传染性疾病、沙漠化与土地退化、种族主义和歧视等全球性问题。

在本届会议期间，乌克兰代表团积极参加了就核安全和疾病控制等我国最为关注问题的讨论。关于一般性辩论的主题“调解在解决争端中的作用”，我要指出，预防武装冲突和人类生命损失及其引发的痛苦的问题是乌克兰首次作为独立国家担任 2000 年至 2001 年间安全理事会理事国的基石之一。

从后苏维埃时期的胶着冲突到中东问题的和平解决以及北非恢复和平，预防性外交和区域及国际一级的调解始终是乌克兰外交政策中不可分割的一部分。我们在联合国建设和平委员会中奉行该政策，并将在 2013 年乌克兰担任欧洲安全与合作组织主席期间继续这样做。

令人遗憾的是，预防冲突的努力常常成效不够，冲突的解决耗时过长。在这种情况下，我们的主要职责在于拯救生命，并缓解身陷危险的平民的厄运。乌克兰将始终为经受痛苦的人们提供帮助。除人道主义努力外，我们准备支持所有建设性国际和平举措和预防措施。

我们认为，在武装冲突中，首要优先必须是尊重人权，首先是确保平民的安全。在这一原则指导下，乌克兰是今年初在利比亚最早执行人道主义任务的国家之一。使用了乌克兰 Konstantin Olshansky 号两栖登陆舰，将 20 个国家的近 200 名公民从冲突区撤离，其中超过半数妇女和儿童。

乌克兰刚刚庆祝了其独立二十周年。今天，我们正在评估我们走过的道路，反思我们现代史上的一些重要时刻，以找到多年未解决的问题的有效解决方案。正是为此目的，我已在我国开始了全面改革，目的是实现社会和经济转型和进一步加强乌克兰的民主制度和法治。

乌克兰所有改革进程的基础，是乌克兰与其他欧洲国家共享的基本民主价值观念。因此，我们为现代化已确定的指导原则，与乌克兰和欧盟之间未来结盟协定中所包含的雄心勃勃的目标直接相关。

我国独立二十周年在历史中只是一瞬间，但我们国家的根基可以追溯几千年。自古以来，乌克兰一直在发展欧洲精神和文化，同时珍惜我们社会中的容忍及种族间和文化间的和谐传统。我们相信，在每个国家和在国际关系中，基于普世价值的直接坦率对话，是找到共同语言的唯一途径。

乌克兰关于在任何时候任何地方都必须把人权作为最高的价值加以维护的立场，始终是十分明确的。关于这一承诺的例子，可以从乌克兰 2006 年 6 月至 2011 年 6 月两次担任人权理事会成员期间的活动上看出。我们将不会减少对这个问题的关注，并正在计划在 2018 年重新加入理事会。

作为今年 5 至 11 月欧洲委员会部长理事会主席，乌克兰集中关注儿童权利、地方自治的发展及法治问题。我们深信，法治和尊重人权，作为社会建设的基础，对于应对包括恐怖主义的复杂挑战在内的许多当代威胁来说是需要的。

最近，世界对在尼日利亚的联合国大楼遭到袭击感到震惊，它进一步证明恐怖主义的丑恶嘴脸变得更加令人厌恶和肆无忌惮。袭击是直接针对我们组织的，这令人特别关切，需要加强联合国房地场所的安全。

作为《联合国人员和有关人员安全公约》的发起国家之一和目前有效的所有国际反恐公约的缔约国，乌克兰坚决谴责任何形式的恐怖主义。我们认为，一切恐怖行为，不管是谁实施的，不管是在什么地方或为什么实施的，都侵犯了一项基本人权——生命权，因此构成危害人类罪。我谨对 10 年前于 2001 年 9 月 11 日被杀害的人及恐怖袭击的所有其他受害者表示悼念。

我为乌克兰为人类和平共处做出的重大贡献而感到由衷的自豪。我指的不仅是我们的自愿放弃核武器和大量高度浓缩铀库存。对切尔诺贝利灾难的全球性影响的认识，促使我倡议于 4 月召开关于核能安全和创新使用的基辅首脑会议。这次首脑会议使我们能够在加强核安全和对事故和紧急情况作适当反应方面加强国际合作。我衷心地感谢基辅首脑会议的所有与会方和所有宣布为切尔诺贝利项目捐款的捐助国。

我们也欢迎定于明天举行的核安全保障高级别会议。我们致力于在这一问题上进一步共同努力。我国在切尔诺贝利灾难的受害地区和人口的恢复上有

独特经验。我们愿意分享这些经验。乌克兰一贯支持旨在确保逐步和不可逆转的核裁军的努力，以便从世界上彻底消除核武器。我们坚持认为，为无核和不结盟国家提供安全保障应载入一个具有法律约束力的国际文书。我敦促其他国家的领导人自觉效仿乌克兰的榜样和实际行动，以推动裁军和防扩散。

乌克兰在积极参与联合国维护国际和平与安全的努力。在其独立的 20 年里，逾 34 000 名乌克兰士兵和警察参与了联合国授权的 20 项多个行动的维和任务。乌克兰是联合国维和改革的热诚支持者，改革的目标是加强本组织的能力和克服存在的缺点。应高度重视确保联合国维和行动航空资源的机动性和加强对蓝盔人员的法律保护。我们感谢各会员国对乌克兰在这方面提出的倡议的支持，我们希望朝此方向共同进行有效的努力。

一年前，我们举行了一次关于千年发展目标的高级别全体会议。乌克兰致力于履行其在实现国家发展目标方面的义务。我们的主要优先事项包括减少贫困、确保高质量的教育、保护环境、改善健康状况和降低儿童死亡率、遏制艾滋病毒/艾滋病和肺结核的蔓延及确保两性平等。

我们认为，在就当前的紧迫任务开展工作时，有必要更加重视日益严峻的气候变化和环境保护问题。我们赞成为了保护我们共同的星球地球的环境创建一个有效的国际机制的意见——一个有普遍成员、在永久性基础上运作的全球环保组织。我们还呼吁各会员国研究关于制定一个可以作为所谓的环境宪法的新国际文书的意见，它从文化角度为所有国家提供明确的指南，并为全球绿色经济的可持续发展和地球的环境安全确定必须遵守的原则。

我们认为，有必要努力改善全球能源安全。我们鼓励在联合国协调下建立一个旨在能源领域实现发展目标的有效的多边合作机制。

为了消除全球经济危机带来的影响，我们必须避免金融部门出现影响贸易和投资的各种新问题。我们

认为，应该通过贸易的进一步自由化来加快经济和社会发展。

最近几年，我们看到，当面对各种各样的安全威胁和自然或人为灾难时，任何一个国家会是多么脆弱。所有这些例子都向我们显示，有必要建立对付此类现象的有效国际机制。联合国及其专门机构现在必须认真加强其在协调国际努力中的作用，以防止、应对并克服各种灾难的影响和严重人道主义危机。我们期待加强联合国各专门机构，并提高它们的效力。乌克兰随时准备继续积极参与世界粮食计划署的实际人道主义努力。几天以前，乌克兰决定通过联合国提供小麦作为人道主义援助，以抗击非洲之角的饥荒。

乌克兰支持大会更大程度地参与国际生活，并扩大其在处理广泛全球问题方面的发言权。现代世界使联合国面临复杂而日益棘手的新问题。如果不对联合国以及包括安理会在内的主要机构进行全面改革，我们就无法提高我们共同努力的效力。

乌克兰愿意讨论一切具有进步意义、可在会员国中达成最广泛一致的改革构想。考虑到每一个区域集团的利益是改革安理会进程中必不可少的组成部分。乌克兰认为，至少应将扩大后的安理会的—个新增非常任理事国席位给予东欧国家集团。

我相信，第六十六届联大将加强联合国应对各种全球挑战和威胁的能力。我们有力的政治承诺和对共同目标的清晰构想为此提供了可靠的保证。我相信我们一定能共同取得成功。

主席(以英语发言): 我谨代表大会感谢乌克兰总统刚才的讲话。

乌克兰总统维克托·亚努科维奇先生在陪同下离开大会堂。

巴拉圭共和国总统费尔南多·卢戈·门德斯先生的讲话

主席(以英语发言): 大会现在听取巴拉圭共和国总统的讲话。

巴拉圭共和国总统费尔南多·卢戈·门德斯先生在陪同下进入大会堂。

主席(以英语发言): 我谨代表大会欢迎巴拉圭共和国总统费尔南多·卢戈·门德斯先生阁下来到联合国, 并请他向大会讲话。

卢戈·门德斯总统(以西班牙语发言): 主席先生, 我代表巴拉圭人民, 诚挚地祝贺你当选为大会第六十六届会议主席。我还要感谢约瑟夫·戴斯先生在担任上届大会主席期间所做的值得称道的工作, 并祝贺潘基文先生再次当选为秘书长。在过去五年担任联合国领导人期间, 他显示了领导才能, 以及对世界和平与国际安全的坚定承诺。

巴拉圭人民和总统深信, 为造福人类而作的每一项努力的主体、目标和缘由都是人类, 这与我国不平凡的历史是一致的。在世界历史上, 人类的所有努力、利益和征服都是以人为核心的, 这一点将在这个讲台上不断得到申明。

在开始讨论人类未来之前, 我们必须纠正错误并重新考虑那些几十年来, 有时甚至是几百年来已经显示出完全无法促成情况向好的方向转变的模式。把人类重新置于世界事务的中心位置是根本的一步, 这完全是为了勾勒出一个明确未来的基本轮廓, 而这个未来将寻求以一个幸福安康更为切实具体的世界现实来取代在管理发展模式方面存在的挫折。

如果让人类拥有尊严的目标不是这一进程的始点和终点, 讨论发展计划还有何益? 在现阶段历史中, 当我们为最不可思议的技术成就居然跟得上我们的飞速想象力和梦想而惊叹时, 又该把挨饿儿童的噩梦置于何处? 这些儿童为了一片面包而争抢, 如果抢到了, 他们会露出笑容, 但他们还想去玩。如果人类的另一半只能伸着手, 企求一丁点的帮助, 企求上帝的爱, 而其他人却对之无动于衷, 沉默不语, 那么我们又怎能从媒体大肆炒作巨大全球和商业成就中获得什么益处? 如果一种创造世间幸福的方法已被屡次

清楚证明是失败的, 那我们继续支持这种方法又有什么用?

拥有诸如水、石油、蕴藏在土地深处的各种宝石等丰富自然资源的区域为世界上部分地区的经济创造了财富, 但自己却一直在无可抑制地积累债务, 而它们每天所作的奉献则日复一日地增加富裕社会的财富。当今世界上的穷人所拥有的财富——那些更接近于简朴的福祉和幸福的财富, 比如水、食物、森林和可再生能源——对于他们的富邻居来说至关重要。但是无尽的财富不能成为政治支配的理由, 当然更不能成为战争和增强军力的理由。我们之所以生活在社会中, 是因为我们和其他人彼此相互需要。

人口增长是一个严重的全球问题。正如加夫列尔·加西亚·马尔克斯在他的故事《天真的伊兰迪拉和她残酷的祖母》中所描述的那样, 有时看起来, 好像我们生活的世界, 比听凭贫困摆布的世界更糟糕, 是一个听凭不平等现象肆虐的世界, 一个听凭丑态百出的淫秽景象泛滥的世界, 而这些丑态揭示的是以羞耻为荣的奢华世界的内幕。只要这样的情况持续下去, 那么, 维持和协调世界经济的富有银行与提供自然资源的贫穷世界之间的对话将逐渐变得毫无意义。

我国 2010 年的增长率超过了 15%, 但是紧张局势使得重新分配财富和减少不平等现象的努力比实现增长本身更加困难。

我认为世界各地都是如此。联合国必需讨论采取种种措施, 以使会员国有能力或协助它们梳理财政政策和国际市场规章, 这些政策和规章造成了一个严酷的现实, 即, 一些国家掌握在少数人手中的巨额财富, 而与之相比的则是其他国家的的不平等现象、干旱和人道主义危机。

团结这两个字说起来好听, 但有时候却很空洞: 说它空洞是指缺乏自由意志和行动, 尤其缺乏成果。团结已不再仅仅是道义上势在必行之举, 而是为取得进步和打击忽视团结带来的阴暗面——暴力和犯罪——的一个先决条件。

我们所生活的世界迫切需要一种范式转变。我们必须承认，世界正处在十字路口，因为一种以进步名义发布的讲道持续了 5 个世纪，另一种以发展名义发布的讲道持续了 60 年，而这些只是给广大地区和千百万人的未来命运是否有任何改善增添了不确定性。

发达国家没有能力理解一个非常简单的方程式来制定当地发展计划作为当地促进发展的计划，并且顽固不化，这意味着，即使迫切需要作深刻、令人信服和彻底的而且有能力利用相互信任的反思，从而能推动进展促成唯一具体的参数、唯一有效的结果、唯一真正的现实——所有人的美好生活，可是，已知的错误却仍然一犯再犯。

实现所有人的美好生活应该是我们这个时代的范式。这显然需要设想一个发展后的未来：届时深思熟虑、客观性和善意在和谐中共存，而强大富有世界的人和其余地方生活在贫困中的人毫不延误地实现真正的团结。

这不仅仅是一个道德愿景。对进步至关重要是财富的分享。这让我想到了本次论坛的主题，避免未来的冲突和未来的暴力。但是美好生活的范式需要计划。这些计划侧重于人类尊严和未来，而不是从未造福人民的资源开采系统。

在拉丁美洲——我国政府致力于该地区，我们经历着日常的悖论：拥有创造财富的最佳基本条件之中的贫困。从历史上看，自殖民时期以来，我们的财富单向流往世界其它地区，却没有在结构上给我们的经济带来任何改进。

我们参加发达国家享有盛名的世界首脑会议。这些会议对贫穷国家的命运争论了几十年，然而我们还是不走运。拉丁美洲何时才会意识到我们出口大自然、出口氧气、出口淡水、出口食物、出口可再生能源？我们有这么多的资产和产品使世界其它地方富裕起来，没有道理我们的国家仍然贫穷。

最后，关于这个问题，为确保人类处于世界关切问题的中心而进行范式转换，需要那些治理最强大国

家的人做出承诺。作为回报，我们必须承诺支持他们，哪怕范式发生转换，也不放弃他们。正如我们刚才提到的那样，最有智慧的支持方式是，对于我们是什么以及我们各国赋有的巨大潜力，要逐渐有认识。

巴拉圭重申，坚定不移地致力于建立在民主与平等的新世界秩序基础之上的多边主义，以期确保我们各国全面和有效的发展。因此，巴拉圭相信，联合国作为真正全球组织，要更强大、更民主，同时也相信增进各国家人民区域一体化的进程。例如，我们有南美洲国家联盟(南美联盟)，以及拉丁美洲和加勒比国家共同体，为有着促进主权与独立的共同历史、价值观以及计划的国家提供共同空间。

全球变迁正在加速。在经济和军事方面，因此也在政治和文化方面，核心大国仍然处于首要地位，正面临着世界秩序民主化和多边主义进展的要求。财政、能源、社会和环境危机证明了大国战略利益方面的矛盾和冲突，以及依赖援助的国家和那些尚在发展中的国家的软弱之处。我们相信，调解是消除社会不公平现象的补救办法和通向和平的道路。

在我们各国人民加强民主的要求之中，我们看到纳尔逊·曼德拉话语中的精神。在上个世纪，他说道，有贫穷就不可能有民主，有社会不平等现象也不可能有民主。这就是为什么大会第六十六届会议的主题——加强调解在和平解决争端、预防冲突和解决冲突方面的作用——具有更重大的意义。

《联合国宪章》第一条阐述了本组织的目的是

“采有效集体办法，以防止且消除对于和平之威胁，制止侵略行为或其他和平之破坏。”

因此，面对暴力和当今的战争，不论是传统的还是无声的，也不论是短期的还是长期的，都需要调解作为和平的机制，作为消除全球社会不公平现象的工具，进而作为一个实现国际和平与安全的必要基础。

在这方面，为了消除全球社会不公平现象以及传统和无声的战争，我们倡导调解。调解必须以所有发展中国家和发达国家之间共同但有区别责任的原则

为基础，以保证为建设一个依靠我们各国人民全面和有效发展的和平世界提供所必需的条件。最后，必须不惜一切代价避免破坏性的假设，例如那些导致“预防性攻击”的假设，最终造成很多生命的丧失，整座整座的城市被摧毁和普世文化的一些重要元素遭破坏，并且播下了不信任此后任何这类举措的可怕种子。

人民自决不应该由那些用武器来监管全球平衡的人用他们政治或经济利益来定夺。这是，而且必须是，不可改变的。

巴拉圭在联合国维持和平特派团中发挥积极的作用。继十多年不间断派遣军事观察员之后，巴拉圭从今年开始，还将向联合国海地稳定特派团派遣一个多功能工兵队，这是我国部署的第一个多功能工兵队。

大会应开展必要的改革，以重申其作为具有代表性、民主和公平机构的固有性质。这样，其权力将得到承认，而且将高于本组织安全理事会等其它机构的权力，从而强调有助于消除暴力和因全球化带来的社会不公正的进程，并有助于建设我们热切希望的多极、民主与平等的世界。

同样，安全理事会的民主化正在成为一项越来越紧迫的任务。我们敦促安理会履行其促进世界和平和防止战争的首要职责。这就是为什么安理会必须改革和变得更加民主的原因。我们必须通过使安理会对新的多变和多极世界秩序更具有代表性，通过逐步取消否决权等做法，赋予安理会更大的合法性。

在大会，我们必须在次表达我们的关切，即，根据安全理事会第 1973(2011)号决议以及在“保护责任”的背景下，在利比亚采取的行动这一问题。我们认为，使用武力必须永远是最后的手段。

这就是为什么我们对影响联合国安全理事会的危机感到关切。只有通过安理会的改革和民主化才能化解这一危机。因此，我们坚持认为并且敦促应继续

为此做出努力，以便安理会又能够履行其确保国际和平与安全的任务。

在外交政策方面，巴拉圭作为联合国的创始会员国之一，维护并重申其管理国际关系的宪法原则：国家独立、人民自决、各国在法律上平等、团结与国际合作、国际保护人权、国际河流航运自由、不干涉以及谴责一切形式的独裁、殖民主义和帝国主义。

在对古巴人民实行禁运以来的 50 年中，正如拉丁美洲和加勒比海国家所做的那样，巴拉圭多次表示，它反对这种经济、商业和金融封锁。巴拉圭与那些国家站在一起，要求立即解除禁运。我们尤其痛惜对古巴人民的这一非正义封锁造成的影响，这是影响自由贸易和国际贸易透明做法的实在法所造成的后果。

在这方面，巴拉圭立法不承认域外适用侵犯他国主权的外国法律。这种做法也违反了我们的联合国会员国捍卫和力求维护的国际法原则。

巴拉圭一贯支持大会先前各届会议通过的决议。这些决议要求解除对古巴的经济、商业和金融禁运。巴拉圭全面遵守题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的第 65/6 号决议。在大会上，巴拉圭再次重申，支持在这方面通过的各项决议。

根据巴拉圭在国际论坛、尤其在联合国中采取的一贯立场，并且考虑到谴责以色列占领巴勒斯坦领土的各项决议，如安全理事会的第 242(1967)号、第 338(1973)号、第 446(1979)号和第 478(1980)号决议，巴拉圭于 2005 年 3 月 25 日与巴勒斯坦建立了外交关系，并且承认按照 1967 年 6 月 4 日边界建立的自由和独立的巴勒斯坦国。

我们感到欣慰的是，大会第六十六届会议的议程包括承认自由、拥有主权和独立的巴勒斯坦国。我们坚信，这确认了国际社会对巴勒斯坦人民欠下的历史债务，即，承认他们享有合法的权利，拥有自己明确

划定边界的国家。这将对中东和平进程的重大贡献。

我们认为，必需立即做出努力，以制定和建立一个新的国际金融结构。它要顺应我们所生活的新时代之需，还要为避免系统的周期性危机和为制定经济与金融合作的区域机制提供措施。在这种新的框架下，有着共同历史和命运的国家能够为合作和经济伙伴关系创造他们自己的空间。

南美各国已经将南美联盟的行动重点放在这一目标上。我们相信，通过协调和结合我们的经济举措，我们将为一体化奠定基础。这不仅将保护我们各国，使之免受并非我们自身原因所造成的危机带来的影响，而且将确保我们各国人民的全面发展。

鉴于这些国家的地理情况和历史经历，它们在历史进程中都曾受过各种弱点的折磨，巴拉圭就是其中之一。巴拉圭因一种社会经济发展的历史模式而变得国力衰弱。这一模式是基于掠夺巴拉圭自然和战略资源，并通过结构性的依赖关系加以管理的。

这就是为什么巴拉圭在 2010 年 1 月成为了内陆发展中国家组织的主席国。以这个身份，我们敦促过境国及其相关的主要邻国，以及国际组织和最发达国家，加大他们对实施《阿拉木图行动纲领》的承诺力度，在过境运输合作的全球新框架中满足内陆发展中国家的特殊需求。这将帮助这些国家消除他们受到的限制，并且会推动他们的总体发展。

内陆和过境发展中国家会议将有助于我们战胜我们面临的不利条件。作为开始该会议筹备工作的补充，我们正在促进缔结设立内陆发展中国家国际智囊团的多边协议，因为我们深信，该地区的科学进步对这些国家克服其面临的障碍将是至关重要的。

关于千年发展目标，巴拉圭重申，我们坚定致力于实现这些目标，并对到 2015 年实现这些目标会达到何种程度感到关切。正因为如此，我们鼓励各国政府、民间社会组织以及私营部门为实现这些目标而共同努力。

巴拉圭致力于充分尊重我们各国人民人权的目標，因而决定提出申请，竞选人权理事会 2014-2017 年的成员。我们希望得到国际社会的支持。

我们必须表明我们对环境危机的严重关切。这一危机每天都在恶化，甚至带来对人类生存的不确定性。我们完全支持加强这方面唯一具有法律约束力的协议，即《京都议定书》，并且延长其期限。在坎昆达成的各项协议是对提高减排水平的巨大支持，但这些协议属于自愿性质，不符合我们各国人民都赞同的气候公正原则。

最后，我谨感谢所有帮助我们巴拉圭提出的“国际友谊日”倡议成为现实的人。个人、各国人民以及国家的友谊不是纯粹的外交问题，更不是假借人类愿意携手合作来牟利的商行企业。友谊是必须基于团结的纽带，而且，巴拉圭认为，现在该是世界缔造友谊的时候了。

我感到高兴的是，这项倡议已经成为一项全球倡议。我谨代表巴拉圭人民向世界各国人民致意，并且希望，我们将找到办法消除全球的社会不公正现象，从而确保我们各国人民在没有区别地享有福祉和真正发展的基础上，建设一种和平与友谊的世界文化。

主席(以英语发言)：我代表大会感谢巴拉圭共和国总统刚才所发表的讲话。

巴拉圭共和国总统费尔南多·卢戈·门德斯先生在陪同下离开大会堂。

卢旺达共和国总统保罗·卡加梅先生阁下的讲话

代理主席(以英语发言)：大会现在将听取卢旺达共和国总统的讲话。

卢旺达共和国总统保罗·卡加梅先生在陪同下进入大会堂。

代理主席(以英语发言)：我荣幸地代表大会欢迎卢旺达共和国总统保罗·卡加梅先生阁下，并请他给大会讲话。

卡加梅总统(以英语发言): 在世界继续应对各种危机, 包括全球各地的冲突之时, 我们必需审视调解在和平解决争端、预防和解决冲突方面的作用以及我们每个人应尽的责任。

数十年冲突所带来的后果是, 令人无法接受的生命损失和对全球社会和经济进步的逆转。同样已经清楚的是, 尽管目前大多数冲突属于国内性质, 但它们继续对邻国以及世界其它地区产生破坏稳定的影响。

我们必须认真研究争取实现全球共同繁荣带来的红利, 因为繁荣反过来会提高应对冲突的能力。例如, 通过本机构和秘书长建立的千年发展目标框架来处理发展问题, 我们为建立一个更加稳定的世界创造了有利的条件。

来自联合国自身的数字表明, 2011-2012 年期间的维持和平费用将高达 71 亿美元。因冲突而耗费的此类资源原本可以通过联合国或其它相关机构用于改善成百上千万人民的生活。

因此, 尽管探讨调解如何能支持预防和管理冲突的努力是恰当的, 但我们也应当问一问自己, 为什么在经过几十年的努力之后, 我们仍未在这方面取得我们想要的进展。

副主席昆兰先生(澳大利亚)主持会议。

我们知道, 如果公民感到权利被剥夺和被边缘化, 而且, 在政府没有为造福人民而执政的地方, 发生冲突的可能性很大。如果缺少法治, 而且如果获得机会的途径有限或者专属于某些群体, 这就是一个我们作为全球社会应当连贯一致和坚定地加以处理的问题。在预防冲突方面作投资, 在经济和政治上都是有意义的, 可以由此减少未来爆发的冲突, 并且避免短期的速效解决办法。

我们使用传统干预措施取得了程度各异的成功, 除此以外, 有一项重要资产仍未得到利用, 这就是我们的青年。青年一代的历史和政治包袱较少, 而且更愿意最大限度地利用目前我们共享的全球村。借助社会和通讯工具, 他们是主要的创新者, 也被视为不仅

是明天的领导者, 也是现在的领导者。我们的一项重要责任是增强他们的权能, 要让他们相信自己, 也相信会有更美好的明天。

回到调解这个议题和与之相关的谈判与和解问题上, 这些办法在非洲, 或者在我国卢旺达其实并不新。它们起着有益的作用, 应当得到加强。然而, 各种经验表明, 调解要取得成功, 首先就应当在具体文化和政治背景的基础上支持国家努力。例如, 在卢旺达, 我们看到, 国家努力在实地产生了长期解决办法和切实成果, 因为它们是本国发起的努力。

同样重要的是, 应当让区域和次区域的行为体参与调解努力, 因为他们对往往很复杂的冲突区域动态有足够的了解。应当在争端升级为棘手的冲突之前, 迅速支持这些组织。

此外, 我们必需仔细察看传统外交调解可能对冲突地区居民的生命造成的伤害。往往就在对决议进行辩论和修改时, 人正在死去。有时候, 在最终通过这些决议时, 执行速度缓慢, 或只是短暂制止冲突, 而没有找到持久的解决办法。

让我们也记住外来调解专家所面临的局限性。即便他们有良好的意图, 他们往往也无法对冲突的根源作出任何长久的改变。国家自主性仍然是非常重要的。调解努力必须基于旨在帮助冲突各方消除其分歧的压倒性愿望。但是, 这不能同支持冲突一方, 或是强推有利于调解人的解决办法, 混为一谈。

最后请允许我指出, 预防冲突的最可行的方案, 就是增强我们自己公民、特别是青年的政治、经济和社会权能, 以使他们与国家的管理和稳定休戚相关。归根结底, 持久的解决办法是从内部产生的办法。

代理主席(以英语发言): 我谨代表大会感谢卢旺达共和国总统刚才发表的讲话。

卢旺达共和国总统保罗·卡加梅先生在陪同下离开大会堂。

波斯尼亚和黑塞哥维那主席团主席泽利科·科姆希奇先生的讲话

代理主席 (以英语发言): 大会现在将听取波斯尼亚和黑塞哥维那主席团主席的讲话。

波斯尼亚和黑塞哥维那主席团主席泽利科·科姆希奇先生在陪同下进入大会堂。

代理主席 (以英语发言): 我荣幸地代表大会欢迎波斯尼亚和黑塞哥维那主席团主席泽利科·科姆希奇先生阁下来到联合国, 并请他向大会讲话。

科姆希奇先生 (以波斯尼亚语发言, 英文稿由代表团提供): 我今天非常荣幸地以波斯尼亚和黑塞哥维那主席团主席的身份在大会发言。首先, 请允许我祝贺纳赛尔先生当选为大会第六十六届会议主席, 也向主席团成员表示祝贺, 并且对你们今后的工作表示充分支持。此外, 我谨祝贺约瑟夫·戴斯先生在主持大会第六十五届会议期间所取得的成果, 在此期间, 本机构和整个国际社会面临全球当前各种问题所产生的一系列挑战。

我特别荣幸地祝贺秘书长潘基文先生再次被一致选为联合国秘书长。过去五年来, 潘先生为解决本组织所面临的各种问题作出了不懈的努力。我们期待, 秘书长将在第二任期中继续从事这些活动。

请允许我对波斯尼亚和黑塞哥维那在担任安全理事会理事期间获得的所有合作和支持表示感谢。我们的任期在几个月后届满。说起我们担任安全理事会理事之职这一问题, 请让我再次重申我们的观点, 波斯尼亚和黑塞哥维那这样的小国到场参与安全理事会的工作和决定, 对于维系安理会内部的平衡是特别重要的。相应地, 其他国家同安全理事会的常任理事国和世界大国一道, 也有机会发表意见和参加安全理事会关于国际和平与安全的重要问题的决策。我们对在 2010-2011 年担任安理会理事期间同安全理事会的所有成员一道工作, 感到高兴和荣耀。

波斯尼亚和黑塞哥维那在 2011 年 1 月有幸主持安全理事会的工作。尽管担任主席只是在安理会的两

年经历中的一个方面, 但波斯尼亚和黑塞哥维那再次证明, 它能够成为国际外交舞台上一个平等伙伴, 并对一系列不同的义务做出响应。

波斯尼亚和黑塞哥维那通过促进安理会更好、更有效和更快地应对有可能威胁国际和平的局势, 在安全理事会的工作中发挥了建设性的作用。此外, 波斯尼亚和黑塞哥维那也谋求分享它自己在冲突后建设和平方面的经验, 并为更好和持久的谅解与和解作出积极贡献。通过在安理会中发挥的作用, 波斯尼亚和黑塞哥维那表明, 它能够成为国际关系中的一个平等和称职的伙伴。

波斯尼亚和黑塞哥维那倡议举行的题为“冲突后建设和平: 机构建设”的安全理事会专题辩论 (S/PV. 6472), 得出了一些结论。我谨提及其中一部分。

为了建设和平举措的卓有成效, 必须优先考虑机构建设, 以避免冲突死灰复燃, 并确保国家的生存, 恢复信誉及合法性。机构建设的目的是逐步减少对国际社会的依赖和促进可持续性。改革进程中的自主性, 是建立有效机构和确保可持续和平的主要条件。

冲突后机构建设成功与否, 主要取决于国际社会同冲突后社会之间结成的伙伴关系。这种伙伴关系是基于一组共同的目标。有鉴于此, 我们必须再次感谢大会成员在我们担任安全理事会理事期间对我们所表示的信任和提供的支持。

波斯尼亚和黑塞哥维那也继续对联合国在利比里亚、苏丹、塞浦路斯和刚果民主共和国的和平行动作出具体的贡献。

我们波斯尼亚和黑塞哥维那团结一致, 下决心成为欧洲联盟(欧盟)的正式成员; 我们的团结为实现这项目标提供了坚实的基础。

波斯尼亚和黑塞哥维那特别强调巴尔干邻国之间的区域和次区域合作与对话, 数世纪以来它们不同的文化和传统一直并存着。我们致力于今后在相互尊重和尊重主权和领土完整原则的基础上, 同我们的邻

国开展合作。我们乐于同别国交流我们的经验，并且在相互尊重差异的基础上，在冲突后建设和平的努力中发展互惠关系。我们认为，差异是一个优势。

我谨借此机会强调指出，邻国之间和区域合作问题与波斯尼亚和黑塞哥维那融入欧盟和北约密切相关，这是我国高度优先的一个外交政策战略目标。我们认为，这是确保波黑所有公民稳定、安全、经济发展和繁荣的最佳和唯一途径。

建立正式关系并成为欧盟成员的战略目标是基于波斯尼亚和黑塞哥维那的愿望，即，根据自由市场、法治，特别是保护人权等项原则，实现我国自身机构充分发挥职能和社会进一步发展。

此外，我国希望按照共同利益和现实可能，在多边和双边层次上，改善我国同亚洲、非洲、拉丁美洲、澳大利亚和更广泛地区国家的关系。波斯尼亚和黑塞哥维那仍然致力于在同世界上所有国家的合作中实行开放原则。

自大会上届会议以来，世界上发生了许多重大事件。波斯尼亚和黑塞哥维那高度重视和全神贯注地关心受到深刻社会和政治变革影响的阿拉伯友好国家的形势发展。波斯尼亚和黑塞哥维那支持旨在建立自由、民主和繁荣社会的民主进程。然而，继这种进程之后而来的往往是悲惨的后果，因此，我们再次呼吁那些国家停止暴力并在他们社会实现和平。

我们深感关切的是，解决中东危机的努力一筹莫展。尽管有各种乐观的声明和计划，但和平进程尚未如期恢复。唯一的出路是基于两个主权国家和平共处原则的解决方案：在尊重国际法、国际人道主义法和人权文书各项规定的条件下，建立一个有生命力的独立巴勒斯坦国和一个安全稳定的以色列国。

迄今为止，联合国支持并积极参与创造积极气氛，以实现中东公正、全面、持久的和平。波斯尼亚和黑塞哥维那认为，一旦谈判各方增强政治意愿和责任，持久、公正解决办法的条件是能够达到的。

国际社会决心打击恐怖主义，同时也决心为阿富汗和平发展创造有利条件。我们作证，这样的决心已产生成效。然而，我们不可能不得出结论，要在阿富汗建立可自我维持的和平与稳定，还需要做出大得多的努力。2010年4月，为表示支持国际社会的活动，波斯尼亚和黑塞哥维那宣布，决定派一个步兵单位参加驻阿富汗国际安全援助部队特派团。

我谨在此强调，波斯尼亚和黑塞哥维那依然非常关注恐怖袭击事件。它们夺走世界各地许多国家无辜平民的生命。考虑到现代世界仍然面临各种形式的国际恐怖主义，我表示，我们支持全面落实《联合国全球反恐战略》和反恐委员会工作。在这方面，让我重申，波斯尼亚和黑塞哥维那无条件致力于打击恐怖主义的斗争，特别积极地与本地区各国开展合作，以加强安全和增进有效预防恐怖主义活动的准备工作。完成谈判并缔结一项联合国全面打击恐怖主义公约，将是在这一领域的一个重要贡献。

除政治危机外，今年我们还再次面临国际社会仍然缺乏适当有效应对办法的其他许多问题。尽管经济有复苏的迹象，但近代历史上最严重的经济和金融危机不幸已经留下明显可见的后果，并对全球和平与安全产生影响。不管各国政府如何高效，他们显然都无法单独处置这个问题。全球危机需要有全球性的解决办法。

在联合国活动方面，我们必须面对的事实是，自联合国这个世界组织成立以来最严重的经济危机，已经在一定程度上威胁、甚至开始怀疑是否实现得了千年发展目标，而这是本组织成立以来提出的最全面战略任务之一。

因此，各国必需尽一切努力，包括单独和集体的努力，以防这一重要战略项目进一步受损。我们认为，国际社会，特别是联合国必须加倍努力，主要是协助最不发达国家。

如果各国不加紧努力，以达成环境保护协议，那么，人类活动造成的气候变化问题正在导致环境变化，从而可能对整个人类带来灾难性后果。

同大多数联合国会员国一样，波斯尼亚和黑塞哥维那感到担忧的是，干旱、洪水、海平面上升、缺乏自来水和食品、砍伐森林和全球变暖等引起的其他各种现象严重威胁全球安全，将来可能是引发世界各地冲突的根源。因此，气候变化这个极为重要的问题，需要国际社会立即采取行动。波斯尼亚和黑塞哥维那已表示，它有意同其他国家一起支持《哥本哈根协议》。因此，我国同许多联合国会员国一样，都认为：在最后达成一项具有法律约束力的协议之前，该协议是有关《京都议定书》的必要步骤。

有鉴于此，我认为，无论经济利益还是政治利益，都不应阻碍达成作为维护地球自然平衡的全球共同斗争开端的全球共识。人们经常遗忘，气候变化对发展、贫困和饥饿，进而对全球和平与安全，都具有直接的影响。我坚信，确保在我们的共同家园地球上为子孙后代留下一个尽可能美好的世界，符合我们的共同利益。

我希望今天在座各位都同意，联合国必需全面改革；这种改革必须极为谨慎地进行，同时要在会员国中达成尽可能广泛的共识。波斯尼亚和黑塞哥维那认为，联合国及其机构在解决重大国际问题中发挥着至关重要的作用。因此，我国支持秘书长的改革努力和建议。

联合国的改革应该导致联合国系统所有机构组织都协调一致而高效地发挥职能，同时铭记，必需在更加合理地分配财政资源的情况下避免任何重复活动。

鉴于过去二十年东欧国家集团的国家数量增加了一倍多，无论将来安全理事会的组成如何，我们认为，东欧国家集团必须再有一个非常任理事国席位。

波斯尼亚和黑塞哥维那在担任安全理事会附属机构——安全理事会文件和其他程序问题非正式工

作组——主席时，把审议安理会工作方法和透明度作为一项首要目标。波斯尼亚和黑塞哥维那还与伙伴国家和大会合作，组织了多次非正式会议。会上联合国各会员国表达了他们的意见和观点，并提出了提高安全理事会效率的具体建议。

我要特别强调指出，人们期待联合国，特别是安全理事会，更加积极地开展预防性外交。我们认为，为了提高安理会的工作效率，增加这方面的活动会为世界的许多问题和危机在其爆发之前就得以化解提供一个起始点。及时、有效地预防冲突，而非在危机升级时才作出反应，肯定是维护和平与安全的更高效、更低廉的机制。

联合国在其成立以来的 60 年间经历过磨难，但它过去始终是而且现在仍然是寻求和采取妥善对策，来应对我们面临的各种全球问题的最佳框架。因此，我敦促会员国努力全面落实我们达成的所有协议，以便让我们的后代拥有一个更美好的世界。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢波斯尼亚和黑塞哥维那主席团主席刚才所发表的讲话。

波斯尼亚和黑塞哥维那主席团主席热利科·科姆希奇先生在陪同下离开大会堂。

圭亚那共和国总统巴拉特·贾格迪奥先生的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在将听取圭亚那共和国总统的讲话。

圭亚那共和国总统巴拉特·贾格迪奥先生在陪同下进入大会堂。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会欢迎圭亚那共和国总统巴拉特·贾格迪奥先生阁下 来到联合国，并请他向大会讲话。

贾格迪奥总统（以英语发言）：请允许我首先对主席当选大会第六十六届会议主席以指导其工作表示我最热烈的祝贺。我毫不怀疑，在他的领导下，在艰难的未来形势下，卡塔尔将在他任职过程中以及实际上是在在整个大会开展工作的过程中发挥关键作用。

我也高度评价他的前任所做的工作，并愿表示我们对这种工作的赞赏。对于我们的秘书长，我要表示，我国代表团祝贺他连任。这体现了本机构会员国对他的信任。

这将是最后一次作为本国总统在这个庄严的大会堂发表讲话。在年底前，我将自豪地成为首任根据宪法规定的任期限制卸任的圭亚那总统，我在担任总统初期将该规定签署成为法律。这个里程碑难免会让我回顾，从我 12 年前第一次站在这里起，本机构所发生的变化。在我思考联合国这 12 年间所发挥的作用时，三件事情给我留下了突出印象。

第一件事情是，我和其他人在这个讲台上再三重申的核心内容，仍和我们第一次论述时具有同样的实际意义。这个核心内容就是，虽然指引联合国和我们会员国开展工作的价值观——和平、平等和正义的价值观——是永恒的，但是，除非我们联合国和单个会员国利用这些价值观来推动对我们各国人民面临的不断变化的当代挑战采取一致、有意义和务实的对策，否则它们的用处就是有限的。

令我印象深刻的第二点是，与仅仅 12 年前的挑战相比，更不要说联合国成立时的二十世纪四十年代的挑战了，如今我们面临的挑战有着极大的不同。中国、印度、巴西等发展中国家的崛起，正在使全球朝着好的方向转变。数十亿人摆脱了贫困；新企业创造了数百万个就业机会、增长和资本；以及再次出现了一场真正的思想辩论，即如何正确地将权利和正义置于国际治理结构的核心位置。

然而，这些大国的崛起背景与过去大国的崛起完全不同。它们崛起的背景是，即时通讯能力以及全球化了的贸易和金融体系让世界建立了相互联系。我们现在看到的情况不同于以前出现的任何情况。地球上很少有民众也没有国家不受到正在发生的这些变化的影响，而且这些影响几乎是实时的。

这给联合国及其会员国带来了一个很好的机会，来实现我们的价值观以及我们渴望的全球和平、正义

与安全。但是要做到这一点，我们就必须用相互联系的对策来抓住相互联系所带来的机会。我们近年来在国际集体行动方面的记录并不是太好。

说到这，我要谈谈第三个问题，即寻求正义和实现所有人的权利，要求我们拓宽对安全的传统认识。我们必须努力以新方式实现权利，正如在我之前的很多发言者所说，除了实体安全挑战之外，在人的安全和实现权利问题上，还有其它很多方面的挑战。我认为安全问题特别有四个其它方面需要我们正确认识。

第一是粮食安全挑战。我们的人口正迈向 80 亿，然后就是 90 亿。日益繁荣意味着这些人需要更多也是更有营养的食物。按照目前的趋势，我们到 2020 年时需要 1 亿公顷新土地才能满足该要求。我们怎样才能做到这一点，同时又避免价格过度上涨和波动呢？

第二是能源安全挑战。随着世界的日益富有，我们对能源的需求也锐增。我们到 2035 年时能源需求可能增加 36%。我们怎样才能生产满足这种需求所需的能源，同时又有助于各地人民的发展，而不是让能源匮乏导致的高价扼杀经济增长呢？

第三是资源安全挑战。我们要想减轻贫困，各国就必须发展；而各国要想发展，它们就需要有矿产和其它商品。单是中国一个国家对于全球最重要的很多商品的需求就占到总需求的三分之一以上，而世界各国特别是南美洲和非洲国家可以供应这些商品。我们怎样才能落实此类矿物来源并高效、公正地加以使用，从而促进全球发展呢？

第四是气候安全挑战。我们要想避免有史以来最大的经济和社会灾难，就必须稳定我们地球的气候。从绝对限值来说，这意味着将全球气温稳定在较工业化以前气温最多高出两度的水平。然而，联合国环境规划署称，我们正在朝着气温或许上升四、五度的方向迈进。这种情况会造成的灾难是任何人都不能理解的。我们没有将其作为紧急问题加以对待，历史将把这一点视为各国社会和政府有史以来在承担责任方

面的最大败笔。我们怎样才能趁着还有时间，迅速地改变这种情况呢？

这四个挑战既是机遇也是难题。困难是显而易见的，但之所以说它们是机遇，是因为我们有足够的土地、创新精神和聪明才智，来养活全世界。我们拥有足够的清洁能源潜力，为未来繁荣提供动力。我们有足够的资源，为经济增长奠定基础。我们知道避免气候变化意味着必须正确使用矿物燃料和土地。一旦我们开始认识到这些机遇，我们就会制定和平、发展和实体安全的新纲领。

这听上去像是一个难以完成的任务，但我要说其实并非如此。有办法能够让我们今天抓住这些机会，联合国可以为开展必需的变革提供平台。我们可以做到这一点，条件是我们从认识到综合性可持续发展这一我们以最佳方式应对相互关联的安全挑战的理念并非环境保护主义者的抽象论述这一点中找到动力。这不是在夸夸其谈理论上存在的更美好未来。相反，这是在发出至关重要的、具体的行动呼吁，它有可能成为我们时代关键的全球性突破。它可以改变全球发展范式，从而使我们能应对我们在当今世界上面临的彼此关联的安全挑战。

采取这种统筹对策来应对我们的全球性挑战给当今发展中世界的各国人民提供了无可伦比的机遇。我们需要的食物、我们生产的能源、我们用以发展经济的矿产和其它商品以及我们的森林和其它土地，这些都能成为解决气候问题的驱动因素，而它们大部分都在发展中世界里。只要采取妥善的国际行动，发展中世界就能够引领全球实现我们需要看到的彻底转变。

重要的是，在联合国内部，我们已拥有众多统筹解决这些问题所需的实体。认识到这一点应促使我们明白，到明年召开联合国可持续发展大会时，我们就能开始取得必要的进展。

但是，这意味着，我们努力处理各种形式的不安全时，要做到协调一致。我们必需支持各地和平的人

民维护其人身安全与发展的基本权利。全球对阿拉伯春天和中东其它和平运动的反应存在值得注意的不协调。圭亚那支持巴勒斯坦人民享有正式立国的权利，并敦促为实现该目标加快谈判进程。巴勒斯坦人民的权利与鲜血和其它地方人民的权利和鲜血一样宝贵而重要。我敦促所有会员国在该决议草案提交大会时给予支持。

圭亚那感到高兴的是，它是第 65/308 号决议的共同提案国，而该决议导致南苏丹成为大会的一员。但是，我们需要做的工作还多得多。圭亚那将支持各国为民主和尊严而斗争的人们。

这也意味着我们必需迅速加大对策的力度，以支持发展、粮食、能源以及资源安全等工作。我们必需将多哈贸易回合视为一个关键的组成部分，从而使世界能够应对越来越繁荣、数量越来越多的民众所提出的各种紧迫挑战，而不是将它视为发达世界与发展中世界之间的某种零和游戏。我们需加倍努力实现千年发展目标，并防治非传染性疾病。因此，圭亚那欢迎本周关于非传染性疾病的会议，也欢迎通过《政治宣言》(第 66/2 号决议，附件)。

最后，我们必需走出全球在应对气候不安全方面不理性的阴影。根据《哥本哈根协议》做出的现有温室气体排放承诺将无法把全球气温上升控制在能避免灾难性气候变化的限度内，而且有些国家还会面临灭顶之灾。此外，对在哥本哈根会议上认捐并在坎昆协定中最后敲定的资金兑现不力的情况，正在导致发达世界和发展中世界之间出现破坏性的信任危机。要在南非德班召开的联合国气候变化框架公约缔约方第七次会议上达成具有国际法律约束力的协议，其前景似乎非常渺茫。因此，高层政治领导亟需为气候变化进程再度注入活力，并拿出可靠的结果。

为应对这些挑战，联合国和其它国际机构必需加快现代化建设。国际体系必需纠正我所概述的在援助、贸易和气候政策之间存在的相不一致之处。在一定程度上，这意味着使安全理事会更加民主、透明与合法。非洲有 54 个国家，在安理会却没有一个常任

席位；拉丁美洲和加勒比区域的 33 个国家，也没有常任席位。圭亚那大力支持安全理事会尽早改革，增加常任和非常任席位的数量，并增加发展中国家在安理会的代表权。

今天的发达世界必需赶上时代步伐，认识到世界已经发生变化；改变其在发展问题上的做法符合其国家根本利益。粮食安全不仅关系到贫困国家的人民；欧洲和美国的价格也在上涨。能源无保障将像打击发展中世界一样，迅速打击今天的发达国家并摧毁其竞争力。资源无保障已经推高了许多发达国家和其它地方的输入性通胀。气候无保障可能成为今日强国被历史淘汰的转折点，同时给其人民带来巨大痛苦。

因此，情况正在发生变化。我希望，我们能奋起迎接挑战。从此刻起，我将远远地眺望这个会堂里的各种活动，但它仍是一个追求崇高目标的地方，我衷心祈祷联合国做得更好。我向联合国及其会员国致以最美好的祝愿，祝它们拥有一个安全、繁荣和社会公正的未来。我代表我的国家和人民，对联合国表示全力支持，而且支持它为更好地执行赋予它的众多任务而提高能力。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢圭亚那共和国总统刚才发表的讲话。

蒙古总统查希亚·额勒贝格道尔吉先生的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在将听取蒙古总统的讲话。

蒙古总统查希亚·额勒贝格道尔吉先生在陪同下进入大会堂。

主席（以英语发言）：我代表大会荣幸地欢迎蒙古总统查希亚·额勒贝格道尔吉先生阁下莅临联合国并请他向大会讲话。

查希亚总统（以蒙古语发言，英文稿由代表团提供）：我国代表团热烈祝贺纳赛尔主席一致当选大会本届会议主席，并保证蒙古代表团将为其履行繁重的职责提供无条件的支持与合作。

我愿诚挚祝贺秘书长当之无愧地再次当选，并高度赞赏他为加强本世界组织促进和平、安全与发展所发挥的作用。他再次全票当选这一要职，见证了他过去 5 年中对联合国工作的出色领导，也是对他未来工作投下的充满信任的一票。

我代表蒙古人民，热烈欢迎南苏丹成为联合国第 193 名会员。

如今，国际社会处于一个充满不确定性的年代。经济和金融危机的复苏参差不齐，显出疲软之态。在许多国家，持续失业与贫困加剧了危机的社会后果。严重的自然灾害频繁发生。气候变化仍在导致前所未有的挑战，依然未予应对。

下个月，世界人口将达到 70 亿。令人深表关切的是，有 10 亿多人仍食不果腹。全球经济和金融危机严重影响了我们实现千年发展目标的动力。一些解决冲突的国际谈判与调解努力尚未取得成果。

在今天的全球化世界上，这些挑战要求采取集体的解决办法。为此，应改进并改革现有的治理架构。国际组织的参与对于该进程至关重要。在大会第六十五届会议期间举办的关于联合国在全球经济治理中的作用这一专题讨论以及与 20 国集团主席进行的对话，是重要的第一步。我们现在需要做的是加强包括经济及社会理事会在内的联合国在全球经济决策中的作用并提高其地位。

此外还必须确保全面及时地实现千年发展目标并制订 2015 年后发展议程。这一议程应当顾及最不发达内陆国家和易受荒漠化及气候变化影响国家的脆弱性，帮助确保发展中国家切实融入世界经济。在过去十年里，多边贸易谈判多哈发展回合一直停滞不前，未能在这方面创造积极成果。

联合国每六个会员国中就有一个内陆发展中国家，远离世界市场以及运输成本高昂是其发展方面的重大障碍。蒙古正和其他内陆发展中国家一道，努力在联合国和世界贸易组织中推进我们的共同利益。即将在乌兰巴托设立的内陆发展中国家国际智库无疑

将有助于扩大合作，以落实《阿拉木图行动纲领》和我们各国相关千年发展目标。因此我呼吁有关各方签署并批准建立这一机构的多边协定，这对内陆发展中国家至为重要。

去年，我们审查了实现千年发展目标方面的进展情况，商定加强伙伴关系。然而，正如千年发展目标差距工作队的最新报告所显示的那样，在兑现援助、贸易、减免债务和获取新技术等领域的承诺方面还存在巨大差距。对蒙古来说，66%的千年发展目标可以在 2015 年底以前实现，但在贫困、环境退化和性别不平等等相关目标上，我国严重偏离既定轨道。要应对挑战，政府就需要加大行动力度，并加强我国的双边和多边伙伴关系。

蒙古一直在落实有针对性的、旨在减贫的政策和活动。酗酒是与贫困相关联的严重社会弊端之一。我作为总统，发起了一项旨在制止酗酒行为、限制酒精消费和鼓励戒酒的全国运动，这项运动得到公众的广泛支持。为在其他国家鼓励这类运动，也许应该探讨一下颁布一项旨在减少酒精消费的国际公约的可能性。

气候变化、干旱、土地退化和荒漠化已成为人类所面临的一些最严峻挑战。昨天的荒漠化问题高级别会议标志着在寻找集体办法应对挑战方面向前迈出了重要的一步。全球有 20 亿人口和约 50% 的农田受到荒漠化、土地退化和干旱的影响，这一点令人深感忧虑。因此，我们应当设立一个政府间小组，全面研究这些现象的影响，并为受影响国制订注重行动的建议。

我们期待今年晚些时候将在南非德班举行的联合国气候变化框架公约缔约方会议第 17 届会议，会上将要讨论大幅减少温室气体排放及发展绿色经济的问题。我认为，全球向绿色经济过渡对于减缓气候变化以及遏制荒漠化、土地退化、生态系统破坏和生物多样性丧失至关重要，而这些反过来又有助于减轻贫困。

发展中国家，包括我国，要想通过引进绿色技术、建设能源生产、建筑和农业方面的国家能力从而发展绿色经济，资金援助和专业技能非常重要。我相信联合国可持续发展大会将会取得成果，使我们能够继续沿着这条道路向前迈进。蒙古作为一个特别容易受气候变化影响的国家，支持抵御气候变化消极影响的全球努力。为此，蒙古将于 2012 年主办可持续水源和森林管理问题亚欧环境部长会议。

过去一年见证了种种巨变。“阿拉伯之春”给千百万人带来了自由，但它远未终止。争取自由的革命并不是最难以进行的社会变革；建设和发展一个自由、开放和公平的公民社会则要困难得多。我们的先辈曾如是教导我们；过去 20 年我们自己所经历的民主变革又强化了先辈对我们的这些教诲。伟大蒙古国的创建者成吉思汗当之无愧地被选为千年人杰之一，在此，我要引用他高瞻远瞩的教导。成吉思汗曾说，马背上打江山容易，下马来治理江山则难得多。千万民众团结奋斗，取得了争取自由的革命的胜利；然而，到头来以一种或另一种方式为自由付出代价的却是一个个单独的个体。我坚信，尽管面临种种挑战，但自由是全人类的未来。

蒙古自 7 月起担任民主政体共同体主席，这是光荣而重要的职责；这个组织的宗旨是在全世界推动和加强民主规范和理念。在担任轮值主席的两年中，蒙古将优先重视推动民主和善治教育、消除腐败、建设与民间社会的伙伴关系以及巩固区域合作。

蒙古在过去 20 多年自身的民主变革中，已彻底改变从前的政治、社会和经济体制，为新的民主施政奠定了一切必要基础，促进和保护市场经济、自由选举、新闻自由和公民社会。我们为这些成就感到无愧的骄傲。

尽管如此，我们充分意识到，很多方面还远不完善；要让民主理念深入到每个公民心中，任重而道远。最重要的是，我们必须巩固可问责的透明施政，它免于腐败并得到独立司法的确保。这种施政更能响应普通公民的需要，为他们服务，遵循法治和公正原则，

并确保恰当的制衡。简而言之，我国正努力建立一套重视人民、待之以体面和尊严的施政体系。

为了应对民主政体和开放社会所面临的这些挑战和威胁，我们正在落实蒙古特有的第九项千年发展目标，即关于民主施政、人权和“腐败零容忍”的目标。在这项目标范畴内，我国正努力施行开放、透明的治理，因此我国全力支持开放政府伙伴关系倡议。我还想呼吁所有会员国着力在国家一级改善施政，加入到“腐败零容忍”运动中来。

随“阿拉伯之春”而来的将是“阿拉伯挑战”。尽管民主进程是当地自生的现象，但却应得到国际合作的支持。在此，我要向工业化民主国家进一言：不要退出战斗。不过，民主化并不是西化。民主应当自然发展，要与一国的具体历史、文化和发展情况相协调。话说回来，尊重自由、正义和人权以及严格遵循法治，是所有成功、负责任的民主国家的共通之处。劣政是万恶之首，因此，任何试图改进和精简施政方式的愿望都应随时得到大力支持。

利比亚之所以得以进入一个新时代，是由于反叛者的不懈勇气和耐心，他们在争取自由、人权和民主的斗争中坚持了许多个月。卡扎菲上校把他的同胞称作“老鼠”，要残酷地追捕并剿灭他们。现在，他自己却受到追捕，在土沟地洞间抱头鼠窜。任何人要想压制人民对自由的热爱、对有尊严生活的向往，等待他的都是这一下场。蒙古尊重利比亚人民的愿望，已承认全国过渡委员会，并全力支持利比亚向民主、公正和人权过渡。

国际社会不应回避对叙利亚的巴沙尔·阿萨德政权的谴责。巴沙尔·阿萨德以惨无人道、凶残的方式，动用战车、狙击手和军队，血腥地镇压渴望自由和正义的和平抗议者。让我们一致要求他结束暴行。我们必须立即就此作出必要决定，帮助勇敢的叙利亚人民；他们每天都在丧失数十名英勇的儿女。

对自由的热爱是这个世界上最巨大的力量。暴政，即便最残酷的政权，都不可能永远抵挡住它。我的这番话是对也门当局以及企图压制本国公民争取自由的独裁者说的。

将“调解在和平解决争端中的作用”定为此次一般性辩论的主题是一个适时的决定。联合国的主要宗旨是以和平方式解决争端。我们赞扬秘书长和他的特使在解决世界各地争端和冲突方面展现出的熟练外交才干。为此，会员国必须一道努力来加强联合国的能力。

在东北亚地区，可以大力开展调解活动。该地区仍然缺少一个建立信任和加强区域合作的正式机制。因此，我们认为，蒙古提出的关于建立一个永久机制以促进东北亚和平与稳定的提议仍然有效。我们准备好与有关国家进行协商，推进我们的提议。

10年前的9月11日，恐怖分子摧毁了双子塔，但他们没能摧垮双子塔所代表的自由精神，而且他们永远都不可能做到。蒙古作为所有联合国反恐公约的缔约国，与国际社会一道打击恐怖主义。

我们需要重振我们实现无核武器世界以及只出于和平目的开发核能的决心。今年3月份福岛第一核电站发生的悲惨事故提醒我们，加强核反应堆的安全和安保很迫切，也很重要。

我们赞扬秘书长倡议明天举办关于加强世界各地核安全与安保国际措施的高级别会议。不扩散核武器条约缔约国2010年审议大会为在世界各地扩大无核武器区提供了新的动力。拟议的中东无核武器区将有助于促进世界和平。

蒙古继续努力，进一步加强其国际承认的无核武器国家地位。为此，我们正与核大国进行协商。在大会这个崇高讲台上，我谨强调，毫无疑问，蒙古永远不会同意在其领土上倾倒核废物。不言而喻，在当今世界，任何将这些决定付诸实施的企图无疑都将失败。

蒙古加入这一全球组织的 50 周年庆祝活动适逢本届大会的召开，这对我们具有历史性的意义。1961 年 10 月 27 日，蒙古成为联合国正式会员国，这为它与国际社会进行积极接触以促进全球公益开辟了新的领域。此外，今年是蒙古建国 2220 周年，重新获得独立和建立现代外交事务部门 100 周年，以及人民革命 90 周年。

过去 50 年来，蒙古与联合国之间的合作在范围和实质内容上都得到了扩大。蒙古如今是 240 多项多边公约的缔约国，而且是 110 多个国际组织的成员。联合国的援助与合作在开发人力资源和进行能力建设，发展教育、卫生和信息技术，减少贫困和制定适当自然灾害应对措施方面，起了重要的作用。

蒙古还致力于尽其所能为国际社会的共同努力作贡献。我国代表团高兴地回顾，在蒙古的倡议下，大会通过了《各国人民享有和平权利宣言》，国际谈判的原则和准则、有关裁军周年度纪念活动的决议、联合国扫盲十年、以及有关合作社、农村妇女和内陆发展中国家的决议。蒙古军队在驻世界各地许多热点地区的联合国蓝盔部队中勇敢地服役，包括在刚果民主共和国、西撒哈拉、南苏丹、厄立特里亚、格鲁吉亚、塞拉利昂、乍得和达尔富尔。

总而言之，过去 50 年来，蒙古恪守《宪章》规定的义务，并力求成为积极的会员国。我们坚定致力于进一步参与联合国的多方面活动。我要高兴地宣布，我们决定作为候选国参加将在大会第七十七届会议举行的选举，参选 2023 至 2024 年任期的安全理事会非常任理事国席位，我们恭请各成员提供宝贵支持。

联合国在维护国际和平、安全和促进可持续发展方面的贡献和领导作用在持续加大。在这方面，我呼吁大会在本届会议期间制定相关解决办法并作出相关决定，以支持各国和人民实现更加美好生活的愿望。

联合国的日常活动对于为人类创造安全、自由和公平生活的事业至关重要，在这样的生活中，每个人都能享有完整性和尊严。我们相信联合国将在其持续为此所作的改革努力上取得成功。

代理主席 (以英语发言)：我谨代表大会感谢蒙古总统刚才的讲话。

蒙古总统查希亚·额勒贝格道尔吉先生在陪同下离开大会堂。

南非共和国总统雅各布·祖马先生阁下的讲话

代理主席 (以英语发言)：大会将听取南非共和国总统的讲话。

南非共和国总统雅各布·祖马先生在陪同下进入大会堂。

代理主席 (以英语发言)：我谨代表大会欢迎南非共和国总统雅各布·祖马先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

祖马总统 (以英语发言)：我谨代表南非政府和人民，表示衷心祝贺纳赛尔·阿卜杜拉齐兹·纳赛尔大使当选大会主席。我们希望他在指导本机构工作期间取得成功，并且向他保证我国代表团将提供全力支持。我们还祝贺他的前任约瑟夫·戴斯先生勤奋地在指导了大会第六十五届会议期间的工作。

我还谨借此机会祝贺潘基文先生连任秘书长。

南非还荣幸地欢迎南苏丹共和国作为联合国第 193 个会员国加入国际大家庭。

这个月，美国和世界纪念了骇人听闻的 2001 年 9 月 11 日恐怖袭击事件十周年。这一事件使美国和其他 89 个国家受到影响。这一可怕的恐怖事件使国际社会团结起来，并且坚定了国际社会合作打击恐怖主义的决心。我们向这一悲剧的受害者及其家属表示敬意。我们重申，我们致力于与其他会员国共同努力，消除一切形式和表现的恐怖主义。

本届会议的主题——“在和平解决争端中的调解作用”——是一个及时、恰当的选择。《联合国宪章》规定本组织利用调解作为防止和解决全球冲突的工具之一。鉴于世界上冲突之多，调解作用作为一个解决争端的工具，如今具有新的重要意义。我们应该捍卫联合国的独立性和公正性，并且在冲突和危机中促进其《宪章》原则。联合国在任何冲突中永不应该袒护一方，而应该始终维持其公正性。联合国绝不允许自己被任何国家利用，不论其历史或大小。世界所有公民都应该感到有信心和安全，因为他们知道，联合国超越所有党派利益，而且只为全球公民谋利益。

我们认为，区域组织在解决冲突和区域调解进程中起着至关重要的作用。《联合国宪章》本身规定了区域组织在与联合国合作中的作用。各区域的这一作用必须一直得到实施和加强，而不是被削弱。在非洲大陆，非洲联盟(非盟)继续在和解和解决冲突中发挥重要的作用，在任何时候都试图为非洲问题提出非洲解决办法，当然是在世界的支持下这样做。

今年，世界在北非和中东目睹了所谓的“阿拉伯之春”。关于利比亚局势，根据其在非洲大陆努力实现和平与稳定的任务规定，非盟在寻求和平解决危机方面发挥了至关重要的作用。但是，现在有记录显示，非盟的努力从未获得机会。有人更喜欢采取军事行动，而不是利用和平手段。

然而，非盟理所应当继续处理利比亚冲突。通过非盟和联合国，南非将在利比亚人民的代表、全国过渡委员会着手成立一个将在非洲联盟中占有利比亚席位的包容各方的过渡政府时，与该委员会合作。为在利比亚恢复正常状态进行努力期间，我们要求停止敌对行动，并且停止北约的空中轰炸。我们还要求现在解除禁飞区，因为强制实施禁飞区仅在过去对保护平民是必要的。

利比亚境内武器扩散是一个令人关切的重大问题。过渡政府将需要得到支持来应对这一安全问题。如果不加以适当处理，这一问题可能会构成影响整个次区域的严重挑战。我们还敦促新的利比亚当局确保

对迁徙工人，尤其是那些来自撒哈拉以南非洲国家近250万迁徙工人的保护。应该立即采取措施制止对迁徙工人和利比亚黑人的杀戮、任意逮捕及拘留。

我们将全力支持利比亚人民，他们正处于向一个保护人权、人类尊严和自由的新的、团结的、民主的利比亚过渡的阶段。

南非继续支持帮助巴勒斯坦和以色列人民寻求持久和平的国际努力。巴勒斯坦人民为建立他们自己的主权国家而进行的几十年的斗争现在达到了一个转折点。得到阿拉伯国家联盟支持的巴勒斯坦权力机构表示打算寻求巴勒斯坦国加入为联合国会员国。南非完全支持这一立场。这是一个旨在为中东数百万人实现持久和平、经济合作及繁荣的决定性步骤，我们敦促予以积极考虑。

我们还支持西撒哈拉人民争取自决的持续不断的斗争。我们敦促国际社会支持他们对自由、人权和尊严的追求。

我们重申，我们要求解除对古巴人民的经济和金融封锁，从而帮助他们获得经济自由。

所有会员国都有责任捍卫联合国的未来和关联性。最近的国际势态发展使我们在加强联合国、特别是安全理事会，以及布雷顿森林机构的改革议程方面的努力更加紧迫。没有安全理事会的实质性改革，任何改革都不会是完整的，安理会的成员组成必须符合公平地域代表性原则。在这一方面，我们重申，我们呼吁给予非洲安全理事会常任理事国席位。

南非正在准备欢迎出席今年11月和12月召开的《联合国气候变化框架公约》缔约方会议第十七届会议和《京都议定书》缔约方会议第七届会议的国际社会和所有的利益攸关方。会议成功与否在很大程度上取决于所有缔约方是否有达成协议意愿。它不仅仅取决于南非。我们身为领导人，对全球公民负责，对每天遭受气候变化影响的百姓负责。他们对自己的领导人抱有很高的期望，期望领导人负起责任，并找到有效的解决办法，以应对气候变化对他们的生计、

生活质量、尊严，以及在很多情况下，他们的生存所构成的威胁。我们不敢辜负他们的期望。

我们正目睹在索马里及其邻国发生的饥荒所造成的灾难性后果。我们的回应不应仅限于联合国；它要求我们大家采取联合行动。南非感到谦卑，仅为减轻人类的痛苦作出了微薄的贡献。索马里人民仍然需要更多的支持，我们敦促世界将其注意力更为集中地放在索马里及其在非洲之角的邻国。

值得赞扬的是，千年发展目标以及在 2015 年之前实现这些目标依然列在大会议程之上。我们现在距离预定日期还有四年的时间。显然，千年发展目标中有许多将不会按时完成，在撒哈拉以南非洲尤其如此。我们呼吁国际社会和联合国加倍努力，协助滞后国家。

在本届会议上，我们将纪念《德班宣言》和《行动纲领》通过十周年，它们是 2001 年在德班召开的反对种族主义、种族歧视、仇外心理和有关不容忍问题国际会议的成果文件。种族主义和种族歧视仍然对人类构成挑战，并且否定《联合国宪章》的各项原则。我们应当继续为消除种族主义灾祸而共同努力。

2012 年 1 月 8 日，非洲最早的解放运动-非洲人国民大会-将纪念其自 1912 年成立以来存在 100 年。非洲人国民大会是反对南非种族压迫、殖民主义和种族隔离斗争的先锋。它激励非洲大陆上的许多人争取摆脱殖民主义，赢得自由与独立。

联合国宣布种族隔离是一项危害人类罪，并因此核可了在我国反对种族压迫的斗争。非洲人国民大会成立一百周年是对联合国和国际社会在努力消除世界上种族主义和种族歧视方面所作的巨大贡献的承认。明天，我们将主办一场关于南非对反对种族主义和种族歧视斗争所作的贡献的讨论会。

让我们齐心协力，在大会本届会议以及今后继续致力于多边主义和共同合作，促进实现一个更为公平和公正的世界。

代理主席 (以英语发言)：我谨代表大会感谢南非共和国总统刚才的讲话。

南非共和国总统雅各布·祖马先生在陪同下离开大会堂。

拉脱维亚共和国总统安德里斯·别尔津斯先生阁下的讲话

代理主席 (以英语发言)：大会现在将听取拉脱维亚共和国总统的讲话。

拉脱维亚共和国总统安德里斯·别尔津斯先生在陪同下进入大会堂。

代理主席 (以英语发言)：我谨代表大会欢迎拉脱维亚共和国总统安德里斯·别尔津斯先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

别尔津斯总统 (以英语发言)：首先，我要祝贺纳西尔·阿卜杜勒阿齐兹·纳赛尔先生就任大会第六十六届会议主席一职。我向他保证，拉脱维亚代表团将通力合作。我还祝贺秘书长再次当选其崇高职位，开始第二任期。我祝他在指导本组织和秘书处完成所有复杂任务时取得圆满成功并表现出力量。

我热烈欢迎南苏丹国成为联合国第 193 个会员国。

拉脱维亚一贯支持加强联合国，它是唯一真正具有普遍性的国际组织。然而，联合国必须变革，必须适应新的现实情况，以便取得最佳结果，并保持其影响力。振兴大会和改革其他主要机构都十分关键，以便联合国能够跟上现代世界现实的脚步，并且使其整体工作更加有效。这将使严明的预算纪律原则得到一贯遵守，并且在会员国中公平分摊各项支出。

鉴于全球经济放缓，我们欢迎秘书长提出的关于将联合国 2012 年至 2013 年预算削减 3% 的倡议，并期待着对该事项展开建设性讨论。

安全理事会改革早就该实行。我们呼吁所有伙伴在这一重要问题上进行真诚的努力。拉脱维亚愿承担

更大的国际职责，并计划通过提出竞选非常任理事国席位的候选资格，更积极地参与安理会的工作。

今年是拉脱维亚在重新获得独立后加入联合国第二十周年。在这 20 年里，我们经历了一场彻底的转变。拉脱维亚从一个在政治版图上毫无痕迹的由苏联占领的欧洲国家，重新成为一个拥有稳定的民主机制和加入了联合国、欧洲联盟及北约的国家。我们从一个封闭、受管制的体制发展成为开放、自由的市场经济。我们从一个专制政权发展成为一个尊重法治和人权的民主社会。现在我们能够通过帮助其他国家的自身发展，来分享我们变革的经验教训。

常常被称为“阿拉伯之春”的重要变革始于北非和中东。民众走上街头，要求民主改革，要求民主对他们各自国家的未来发展产生影响。国际社会必须支持那些愿望，帮助建设稳定、可靠的民主机制及建立法治。

我们欢迎联合国及时对在利比亚境内发生的事件做出反应，例如安全理事会决定提供人道主义援助和安全援助，并将此案提交国际刑事法院审理。拉脱维亚已经承认“利比亚全国过渡委员会”，并且支持大会决定允许“过渡委”在大会本届会议上代表利比亚。联合行动至关重要，我们希望，联合国将与相关区域行为体协作，继续在利比亚发挥主导作用。

我们支持安全理事会就叙利亚境内事件发表的主席声明(S/PRST/2011/16)，并支持人权理事会关于向叙利亚紧急派遣特派团的决定(A/HRC/RES/S-16/1)。所发出的信息是明确的：侵犯人权和对平民使用武力的行为是完全不能接受的，并遭到国际社会的强烈谴责。我们期待着在安全理事会就这一问题采取适当的后续行动。

今天，国际社会负有历史责任，使中东成为一个生活更安全、更繁荣、更民主的地方。我们必须支持中东和平进程，实现以色列和巴勒斯坦这两个国家和平、安全地毗邻共存的目标。拉脱维亚极力鼓励双方立即恢复对话。只有以色列和巴勒斯坦达成一项顾及

双方正当利益的协定，才有可能实现持久的和平。国际社会——联合国、四方、阿拉伯联盟及其他各方——应当共同采取行动，帮助双方重返谈判桌。

谈到可持续发展，我要强调的是，我们有责任为子孙后代保护世界自然环境。这一责任包括一项义务，即确保以最适当的方式利用我们现在可用的资源。

为了应对气候变化带来的各项挑战，需要针对减少排放和全球暖化问题采取全球联合行动。今年晚些时候即将在德班召开的下一次联合国气候变化问题会议将作出重要决定。任何有关气候变化行动的拟议协议，应当是一个为大多数参与方所接受、并且不排除任何主要经济体的合理妥协。

要实现可持续发展，最为重要的是保护环境和维护一个健康的社会。然而，在二十一世纪，我们面临一项新的挑战，即非传染性疾病。我们赞扬预防和控制非传染性疾病高级别会议的召开，和《政治宣言》(第 66/2 号决议，附件)的通过。我们希望我们将有一个有效的后续进程。

经济危机提醒我们，我们生活在一个相互依存的世界。我们对国际贸易和金融市场的不确定性和不稳定性的程度深感忧虑。审慎治理的主要责任在于国家。然而，在目前情况下，国际社会必须再次携手行动，找到可持续的稳定措施，以便防止全球经济再次下滑。

我的国家拉脱维亚，是最早受到金融危机沉重打击的国家之一，但现在是在稳步复苏的国家之一。

我国国内生产总值正再次增长，失业率正在下降。拉脱维亚经济的复苏可以为我们提供几个简单的经验教训。首先，在采取紧缩措施时快速而果断地采取行动非常重要。第二，为了完成结构改革，非常需要与社会进行交流和互动。第三亦即最后一点当然是，国际团结很重要。

我们面临包括恐怖主义在内的众多跨国威胁。今年，我们举办了 2001 年 9 月 11 日恐怖袭击惨剧十周

年纪念活动。我们对 9·11 遇难者和其他受到全球恐怖主义影响的人表示声援和哀悼。

在打击恐怖主义的同时，我们也必须分析其根本原因。我们在阿富汗是为了帮助稳定安全局势，并建设地方民主机构。这将使阿富汗政府到 2014 年能接管整个国家的安全责任。只有使包括各中亚国家在内的区域行为方参与这个进程，才能在阿富汗找到可持续的解决方法。有必要采取联合行动以开启经济机会，加强区域安全合作，并开发基础设施和交通走廊，从而把阿富汗与其所在区域以及世界其他地区连接起来。

除了联合国在维护国际和平与安全方面发挥的作用外，区域组织的重要性也在不断增大。在此背景下，我们提请注意欧洲的特兰斯德内斯特里亚、阿布哈兹、南奥塞梯和纳戈尔诺-卡拉巴赫旷日持久的冲突。区域组织——在此我指的是欧盟和欧洲安全与和平组织——必须继续努力，寻找和平解决方法。与联合国的良好合作至关重要。

在这方面，我要强调拉脱维亚和欧盟在支持和平解决冲突以及支持民主、法治和保护人权等价值观上一贯的原则立场。这是欧盟外交政策的战略核心。

今年，我们对联合国主要人权机构——人权理事会——的运作情况进行了审查。拉脱维亚把这一审查进程视为改善这个重要机构的工作和公信力的独特机会。我们注意到了这次审查(第 65/281 号决议，附件)的结果。但我们认为，要使人权理事会不辜负各国和人民的期望，我们还有许多事情要做。

拉脱维亚认为，人权理事会的成员必须以身作则，全面承诺促进和保护人权。拉脱维亚高度重视这一承诺，为此已宣布将作为候选国参加 2014 年的人权理事会选举。

只有通过我们的共同努力，才有可能克服全球安全、发展和人权所遇到的挑战。拉脱维亚期待第 66 届大会取得成果。

代理主席(以英语发言)：我谨代表大会感谢拉脱维亚共和国总统刚才的讲话。

拉脱维亚共和国总统安德里斯·别尔津兹先生在陪同下离开大会堂。

下午 6 时 05 分散会。